

# Ngăn Chặn Ô Nhiễm: Tùy Thuộc Vào Chúng Ta

Tại Thung Lũng Santa Clara, cống thoát nước mưa đổ trực tiếp vào các nhánh sông địa phương và Vịnh San Francisco mà không qua xử lý bằng cách gạn lọc. Sự ô nhiễm nước mưa là một vấn đề nghiêm trọng đối với đời sống hoang dã phụ thuộc vào nguồn nước sông suối cũng như nguồn nước vịnh và đối với cư dân sống gần sông suối hay khu đất vịnh bị ô nhiễm. Một số nguồn gây ô nhiễm chủ yếu gồm dầu tràn, nhiên liệu và nhớt từ xe cộ và máy móc hạng nặng; phế thải trong xây cất; cặn tạo đặc thành do xói mòn, nước chảy ra từ đất có chứa thuốc trừ sâu hay thuốc diệt cỏ; và các chất như dầu máy đã sử dụng, chất chống đông và các sản phẩm từ sơn mà có người đổ xuống hoặc để tràn xuống đường hay cống thoát nước mưa.

Mười ba đô thị tại thung lũng đã phối hợp cùng với Hạt Santa Clara và Ty Thủy Cục Thung Lũng Santa Clara tuyên truyền giáo dục cho cư dân và doanh nghiệp địa phương về việc ngăn chặn ô nhiễm nước mưa. Hãy tham gia cùng với chúng tôi bằng cách làm theo các bước thực hành được mô tả trong tập hướng dẫn này.

## Làm Đúng Cách

### Các Bước Thực Hành Tổng Quát

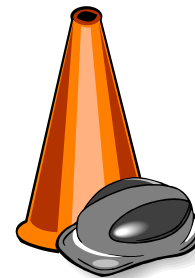
- Lập thời biểu cho các hoạt động ủi đất và đào đất trong lúc thời tiết khô.
- Không để nước thoát từ khu xây cất đổ vào cống thoát nước mưa bằng cách sử dụng các công cụ như các bao chắn bằng sỏi và vải địa kỹ thuật chèn vào cống thoát nước mưa, và không giới hạn bằng các phương cách khác.
- Triển khai và thực hiện các kế hoạch kiểm soát xói mòn/cặn cho công tác đắp đường.
- Kiểm tra tất cả thiết bị xem có bị rò rỉ hay không và nhanh chóng sửa chữa thiết bị bị rò rỉ.
- Thực hiện các công tác duy trì, sửa chữa lớn và rửa thiết bị trong khu vực được chỉ định là khu vực dành cho việc duy trì, tránh xa khu xây cất.
- Tái chế dầu đã sử dụng, pin cũ, bê tông, nhựa đường bết, v.v... bất kỳ lúc nào có thể, hay thải bỏ một cách thích hợp.

## Cống Thoát Nước Mưa Ô Nhiễm do Công Tác Làm Đường

Công trường làm đường thường cần phải đào đắp và ủi đất trên diện rộng khiến đất bị xói, gây nguy cơ xói mòn và làm lắng cặn trong cống thoát nước mưa và các rạch. Công tác lát đường, trải đường, và san bằng mặt đường dẫn ra gây nhiều nguy cơ khiến nhựa đường, vữa từ cửa cống đường, đất đào đắp bị rơi vào cống thoát nước mưa và chảy thẳng ra các rạch. Cần phải cố gắng trừ và thải bỏ vật liệu một cách thích hợp và tránh gây ô nhiễm cống thoát nước mưa, các rạch và Vịnh.

### Loại Bỏ Nhựa Đường/Bê Tông

- Tránh gây bụi quá mức khi đập nhựa đường hay bê tông. Không để bụi bay vào các lối thoát nước.
- Sau khi đào xới mặt đường trước đây, đảm bảo loại bỏ tất cả các khối và mảnh vỡ. Đảm bảo mặt đường đã vỡ không bị tiếp xúc với nước mưa hay dòng nước thoát.
- Bảo vệ các lối vào cống thoát nước mưa trong quá trình cửa cống. Nếu vữa từ cửa cống đường rơi vào bể thu nước, làm sạch bể ngay lập tức.
- Cạo và hút cặn vữa từ cửa cống đường và đem ra khỏi khu xây cất. Khi cửa cống đường, sử dụng càng ít nước càng tốt. Quét dọn và thải bỏ tất cả các chất cặn một cách thích hợp.
- Không được dùng vòi xịt rửa đường để tẩy bụi bẩn xuống mương. Dùng phương pháp quét khô, như máy quét đường hay máy hút. Không được đổ chất lỏng đã hút bằng máy vào cống thoát nước mưa.



### Trong Lúc Xây Cất

- Tránh lát đường và trát vữa trong lúc thời tiết ẩm ướt, hay khi có tiên báo là trời sẽ mưa, để tránh cho vật liệu chưa khô trời vào cống thoát nước mưa.
- Che đậy các lối vào cống thoát nước mưa và miệng cống khi trải nhựa đường, trám ổ gà, hay dùng các vật liệu tương tự.
- Bảo vệ các lối thoát nước bằng cách sử dụng đê đất, ụ rơm, bao cát, hay các biện pháp kiểm soát khác để điều chuyển hay chặn lại và lọc nước thoát đi.
- Không bao giờ được rửa vật liệu thừa từ bê tông bị phơi dính hay xử lý tương tự làm thoát nước ra đường hay cống thoát nước mưa. Thu thập và tái chế, hay thải bỏ vào khu vực chất bẩn.
- Che đậy vật liệu dự trữ và các vật liệu xây dựng khác bằng những tấm bạt nhựa. Tránh mưa và ngăn thoát nước bằng mái che tạm thời hay tấm nhựa và gờ chặn.
- Đầu máy lát đường lên máng dầu hay vật liệu thấm hút (vải, giẻ lau, v.v.) để hứng dầu nhỏ khi không sử dụng.
- Dọn sạch tất cả các chỗ tràn đổ và rò rỉ bằng cách sử dụng phương pháp “khô” (dùng vật liệu thấm hút và/hoặc giẻ lau), hay đào lên và đem đi bỏ đất bị ô nhiễm.
- Thu thập và tái chế hay thải bỏ một cách thích hợp sỏi nhám hay cát thừa. KHÔNG quét hay rửa cho trôi vào rãnh nước.
- Tránh để xe tưới nước tưới quá mức để loại bỏ chất bẩn.
- Khi cần đổ xăng hay bảo dưỡng xe cộ/xây cất thì phải thực hiện trong khu đất xây, chỉ định một khu vực chuyên biệt tránh xa cống thoát nước mưa và các nhánh sông.
- Không sử dụng dầu diesel để bôi trơn các bộ phận máy móc hay làm sạch thiết bị.

## Chương Trình Thái Bỏ Rác Thái Nguy Hại Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ

Doanh nghiệp thải ra dưới 27 gallon hoặc 220 pound chất thải nguy hại mỗi tháng đủ tiêu chuẩn sử dụng chương trình Nguồn Thải Số Lượng Nhỏ Được Miễn Có Điều Kiện của Hạt Santa Clara. Vui lòng gọi (800) 207-8222 để biết thêm thông tin, báo giá, hoặc hướng dẫn tiêu hủy.

Palo Alto điều hành chương trình tương tự, thực hiện thu gom hàng tháng cho các doanh nghiệp nhỏ. Vui lòng gọi thành phố Palo Alto, (650) 496-6980, hoặc Clean Harbors, 1-800-433-5060 để biết thêm thông tin hoặc xếp lịch hẹn.

Cuốn hướng dẫn này là một trong các tuyển tập mô tả về các phương pháp ngăn chặn ô nhiễm cống thoát nước mưa đối với các loại hoạt động cụ thể trong ngành xây dựng. Các cuốn hướng dẫn khác gồm:

### **Tổng Quát Về Xây Cát và Giám Sát Địa Điểm Xây Cát**

### **Xây Dựng Quan Cảnh Đất Đai và Vườn Tược**

### **Sơn và Sử dụng Dung Môi và Keo**

### **Bê Tông Mới và Sử Dụng Vữa**

### **Đào Đất và Vận Hành Máy Móc Hạng Nặng**

### **Công Tác Thoát Nước**

### **Sửa Chữa và Cải Tạo Nhà Cửa**

Để nhận thêm tập sách, vui lòng gọi  
**1-800-794-2482.**



**Santa Clara Valley  
Urban Runoff  
Pollution Prevention Program**

Cập Nhật Sau Cùng: Tháng Một năm 2015

## Cơ Quan Đối Ứng Với Sự Chảy Tràn Chất Thải:

1. Tại Thành Phố Santa Clara, vui lòng gọi (408) 615-3080.
2. Tại Thành Phố Palo Alto, vui lòng gọi (650) 329-2413.
3. Tại Thành Phố San José, vui lòng gọi 9-1-1 nếu chất thải nguy hại chảy vào hệ thống cống thoát nước mưa. Đối với sự chảy tràn chất thải không nguy hại, vui lòng gọi (408) 945-3000.
4. Tại các thành phố khác, vui lòng tìm số điện thoại liên hệ tại [www.scvurppp-w2k.com/report\\_spill.shtml](http://www.scvurppp-w2k.com/report_spill.shtml) hoặc **GỌI 9-1-1**
5. Văn Phòng Liên Bang Thuộc Trung Tâm Cảnh Báo Dịch Vụ Khẩn Cấp (24 giờ). **1-800-852-7550**
6. Đường Dây Nóng Về Xả Thải/Đổ Rác Bất Hợp Pháp Của Hạt Santa Clara. . . . . (408) 918-3400

## Cơ Quan Kiểm Soát Ô Nhiễm Địa Phương

Chương Trình Quản Lý Chất Thải Tích Hợp  
Hạt Santa Clara. . . . . (408) 282-3180

Đường Dây Nóng Báo Cáo về Vi Phạm làm tổn  
hại Môi Trường Sinh Sống Của Cơ Quan  
Công Tố Hạt Santa Clara. . . . . (408) 299-TIPS

Đường Dây Nóng Chương Trình Tái Chế  
Hạt Santa Clara . . . . . 1-800-533-8414

Ty Thủy Cục Thung Lũng  
Santa Clara. . . . . (408) 265-2600

Đường Dây Nóng về Ô Nhiễm của Ty Thủy Cục  
Thung Lũng Santa Clara . . . . . 1-888-510-5151

Nhà Máy Nước Thái Vùng  
San José-Santa Clara. . . . . (408) 635-6600

*Phục vụ khu vực Campbell, Cupertino,  
Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno,  
San Jose, Santa Clara, Saratoga*

Nhà Máy Kiểm Soát Ô Nhiễm Nước Sunnyvale  
*Phục vụ khu vực Sunnyvale. . . (408) 730-7270*

Nhà Máy Địa Phương Kiểm Soát Phẩm  
Chất của Nước. . . . . (650) 329-2598

*Phục vụ khu vực East Palo Alto Sanitary District,  
Los Altos, Los Altos Hills,  
Mountain View, Palo Alto, Stanford*

Ban Kiểm Soát Địa Phương Phẩm Chất của Nước  
Vùng Vịnh San Francisco. . . . . (510) 622-2300

# Công tác làm đường và Lát đường

*Thực Hành Quản Lý Tốt Nhất  
(BMPs) cho Ngành Xây Dựng*



## Ai nên sử dụng tập sách này?

- Các đội làm đường
- Các đội xây đường xe chạy/vĩa hè/chỗ đậu xe
- Các nhà thầu trát vữa
- Các thợ vận hành máy ủi đất, máy lát đường, xe rác thải, máy trộn bê tông
- Các thanh tra xây dựng
- Nhà thầu xây cất
- Thợ xây nhà
- Nhà kinh doanh bất động sản